

Sous le couvert

Under cover

Outre le marais salé, d'autres habitats plus discrets cachent de véritables trésors de biodiversité.

Other less visible habitats conceal genuine biodiversity treasures.



Photo : Michal Wemas

Qu'est-ce qu'un gammare?

Il s'agit d'un petit invertébré dont se régalaient les oiseaux de rivage.

What is a scud?

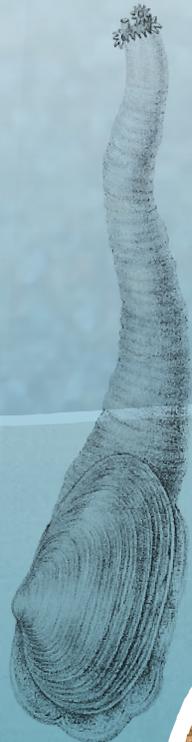
It is an invertebrate relished by shore birds. Besides the salt marshes,

La batture

La batture est le rivage sablonneux qui se découvre à marée basse. Remarquez les petits trous dans le sable! Ils sont créés par la **mye commune**, un mollusque présent sous l'ensemble de la batture. Enfoui parfois jusqu'à 90 centimètres de profondeur, ce bivalve filtre l'eau pour capter sa nourriture. Ce faisant, il débarrasse l'environnement des métaux lourds qu'il accumule dans sa coquille. L'abondance de gammars dans les marelles indique une bonne qualité de l'eau. **Bon travail, les myes!**

Tideland

*The tideland is the sandy shore that is uncovered at low tide. Note the small holes in the sand! They are made by the **quahog**, a mollusk found all along the tideland. Sometimes buried up to 90 centimetres deep, this bivalve filters water to find its food. In doing so, it rids the environment of heavy metals, which accumulate in its shell. An abundance of scuds in the ice extraction pans is a good sign of water quality. **Good work quahogs!***



faucon pèlerin
peregrine falcon

Le groupement à fucus

Sous la limite des marées basses, les algues brunes, nommées fucus, s'agrippent aux blocs glaciels (grosses roches) qui ceinturent la batture. Cette végétation aquatique est essentielle pour plusieurs invertébrés tels que la moule bleue ou l'oursin vert. C'est aussi un habitat de reproduction pour certaines espèces comme l'éperlan arc-en-ciel qui y fixe ses œufs.

Rockweed clusters

Below the low-tide limit, brown algae called rockweed cling to ice-rafted boulders around the tideland. This aquatic plant is crucial to several invertebrates, such as the blue mussel and green sea urchin. It is also a breeding habitat for certain species like the rainbow smelt, which attaches its eggs to these big rocks.

Le rivage rocheux

En apparence inanimé, le rivage rocheux est, au contraire, grouillant de vie. Les parois sont un lieu de nidification privilégié pour les rapaces comme le faucon pèlerin, une espèce menacée. Sous l'eau, la roche se transforme en jardin coloré d'anémones et d'étoiles de mer.

Rocky shores

Seemingly inanimate, rocky shores in fact teem with life. The rock faces are preferred nesting sites for birds of prey, such as the peregrine falcon, a threatened species. Underwater, the rock becomes a colourful garden filled with anemones and starfish.

ATTENTION!

Explorez les dessous du littoral en évitant de déplacer ou d'endommager les éléments du milieu naturel. Vous contribuerez ainsi à préserver l'habitat de plusieurs espèces.

Explore the hidden spaces of the littoral, being careful not to move or damage the elements of the natural environment. In doing so, you contribute to the protection of a habitat for a great many species.